



# Asamblea General

Distr. general  
15 de noviembre de 2016  
Español  
Original: inglés

## Septuagésimo primer período de sesiones

Tema 157 del programa

### Financiación de la Misión de Administración

### Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo

## Ejecución del presupuesto de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo para el período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016

### Informe del Secretario General

## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción . . . . .	5
II. Ejecución del mandato . . . . .	5
A. Generalidades . . . . .	5
B. Ejecución del presupuesto . . . . .	6
C. Iniciativas de apoyo a la Misión . . . . .	8
D. Asociaciones de colaboración y coordinación con el equipo en el país . . . . .	9
E. Marcos de presupuestación basada en los resultados . . . . .	9
III. Utilización de los recursos . . . . .	24
A. Recursos financieros . . . . .	24
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos . . . . .	25
C. Patrón de gastos mensuales . . . . .	25
D. Otros ingresos y ajustes . . . . .	26
E. Valor de las contribuciones no presupuestadas . . . . .	26
IV. Análisis de las diferencias . . . . .	26



V.	Medidas que deberá adoptar la Asamblea General . . . . .	29
VI.	Resumen de las medidas de seguimiento adoptadas para aplicar las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General en su resolución <a href="#">70/286</a> . . . . .	30

## Resumen

El total de gastos de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016 se ha relacionado con el objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados agrupados por componentes, a saber: sustantivo y de apoyo.

Durante el período al que se refiere el informe, las operaciones de la UNMIK se mantuvieron relativamente estables dentro de su objetivo general de promover la estabilidad en la región de los Balcanes occidentales y asegurar las condiciones necesarias para que todos los habitantes de Kosovo puedan vivir con normalidad y en paz.

La UNMIK continuó actuando como mediadora imparcial, dentro de su marco de neutralidad respecto al estatuto; además, siguió supervisando y facilitando la solución de cuestiones relativas a la reconciliación entre las comunidades de Kosovo y presentando información al respecto, facilitando la participación de Kosovo en foros regionales e internacionales, promoviendo el diálogo entre Belgrado y Pristina, y desempeñando funciones de apoyo en la esfera del estado de derecho.

En el período a que se refiere el informe, los gastos de la UNMIK ascendieron a 39,3 millones de dólares, lo que representa una tasa de utilización de los recursos del 98,2%, frente a un total de gastos de 39,6 millones de dólares y una tasa de utilización del 92,1% en el ejercicio 2014/15.

El saldo no comprometido de 0,7 millones de dólares se debió principalmente a la disminución de las necesidades en 3,7 millones de dólares para gastos de personal civil, sobre todo como resultado de la reducción de las necesidades para personal internacional y nacional. Ese costo inferior al proyectado se compensó en parte por el gasto superior en 3,1 millones de dólares al previsto en concepto de gastos operacionales, que obedeció principalmente a las mayores necesidades para instalaciones e infraestructura y para suministros, servicios y equipo de otro tipo.

### Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	673,2	510,9	162,3	24,1
Personal civil	31 908,4	28 199,6	3 708,8	11,6
Gastos operacionales	7 449,4	10 594,3	(3 144,9)	(42,2)
<b>Recursos necesarios en cifras brutas</b>	<b>40 031,0</b>	<b>39 304,8</b>	<b>726,2</b>	<b>1,8</b>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	3 760,8	3 537,8	223,0	5,9
<b>Recursos necesarios en cifras netas</b>	<b>36 270,2</b>	<b>35 766,9</b>	<b>503,3</b>	<b>1,4</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
<b>Total de necesidades</b>	<b>40 031,0</b>	<b>39 304,8</b>	<b>726,2</b>	<b>1,8</b>

**Recursos humanos: ocupación**

<i>Categoría</i>	<i>Dotación aprobada<sup>a</sup></i>	<i>Ocupación real (promedio)</i>	<i>Tasa de vacantes (porcentaje)<sup>b</sup></i>
Observadores militares	8	8	–
Policía de las Naciones Unidas	8	8	–
Personal internacional	116	103	11,2
Personal nacional	229	224	2,2
Voluntarios de las Naciones Unidas	27	21	22,2

<sup>a</sup> Representa la dotación máxima autorizada.

<sup>b</sup> Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual aprobada.

## I. Introducción

1. El presupuesto para el mantenimiento de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) para el período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016, que figuraba en el informe del Secretario General de 16 de enero de 2015 (A/69/729), ascendía a 41.442.400 dólares en cifras brutas (37.503.900 dólares en cifras netas). Esta suma permitió sufragar los servicios de 8 observadores militares, 8 agentes de policía, 115 funcionarios internacionales, 229 funcionarios nacionales, incluidos 23 oficiales nacionales del Cuadro Orgánico, y 27 voluntarios de las Naciones Unidas.

2. En su informe de 16 de abril de 2015 (A/69/839/Add.10, párr. 34), la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto recomendó que la Asamblea General consignara 41.505.200 dólares en cifras brutas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016.

3. La Asamblea General, en su resolución 69/300, consignó la suma de 40.031.000 dólares en cifras brutas (36.270.200 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016. La suma total ha sido prorrateada entre los Estados Miembros.

## II. Ejecución del mandato

### A. Generalidades

4. El mandato de la UNMIK fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 1244 (1999).

5. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr el objetivo general de asegurar las condiciones necesarias para que todos los habitantes de Kosovo puedan vivir con normalidad y en paz y promover la estabilidad en la región de los Balcanes occidentales.

6. Con ese objetivo general, durante el período de ejecución de que se informa, la Misión contribuyó a una serie de logros consiguiendo los respectivos productos clave relacionados, como se indica en los marcos que figuran más adelante, que están organizados en torno a los componentes sustantivo y de apoyo incluidos en el presupuesto correspondiente.

7. En el presente informe se evalúa la ejecución real comparándola con los marcos de presupuestación basada en los resultados previstos que figuran en el presupuesto para 2015/16. En particular, en el informe sobre la ejecución del presupuesto se comparan los indicadores de progreso reales, es decir, la medida en que se avanzó en la consecución de los logros previstos durante el período, con los indicadores de progreso previstos; también se comparan los productos realmente obtenidos con los previstos.

## B. Ejecución del presupuesto

8. Con arreglo a la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad y a los informes posteriores del Secretario General al Consejo de fechas 12 de junio y 24 de noviembre de 2008 (S/2008/354 y S/2008/692), el objetivo estratégico de la Misión siguió siendo facilitar la consolidación de la paz, la seguridad y la estabilidad en Kosovo y en la región de los Balcanes occidentales. Con ese fin, la UNMIK siguió: a) supervisando los acontecimientos políticos, sociales, económicos y de seguridad y presentando informes al respecto, y facilitando la reconciliación entre las comunidades de Kosovo; b) facilitando la participación de Kosovo en los foros regionales e internacionales; c) apoyando el diálogo facilitado por la Unión Europea entre Belgrado y Pristina sobre cuestiones de interés práctico, incluida la aplicación práctica del Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, de 19 de abril de 2013, y los acuerdos posteriores, incluidos: i) el conjunto de acuerdos de 25 de agosto de 2015; ii) el acuerdo de julio de 2011 sobre los documentos de registro civil; iii) el memorando de entendimiento sobre el reconocimiento mutuo de los seguros de vehículos por daños a terceros; y iv) el acuerdo sobre la integración del poder judicial; d) adoptando medidas oportunas para promover los avances en relación con los regresos, las personas desaparecidas y el patrimonio cultural; y e) prestando el apoyo necesario en la esfera del estado de derecho, incluida la facilitación de las actividades de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo (EULEX) y otros asociados internacionales.

9. Se lograron avances políticos entre Belgrado y Pristina gracias a la reanudación del diálogo político de alto nivel tras la formación del gobierno de coalición de Kosovo en diciembre de 2014; también contribuyeron al avance político el conjunto de acuerdos de 25 de agosto de 2015, a saber: a) los principios generales y elementos principales de la Asociación/Comunidad de Municipios Serbios de Kosovo; b) el plan de acción conjunto sobre las telecomunicaciones; c) las conclusiones sobre la aplicación del acuerdo sobre el sector energético de 2013; y d) la libertad de circulación en el puente de Mitrovica. La oficina regional de Mitrovica siguió actuando de enlace con las partes interesadas locales e internacionales con miras a reducir las tensiones y afrontar los problemas prácticos que afectan a las comunidades multiétnicas en el norte de Kosovo, incluidas las comunidades del norte y el sur de Mitrovica. A fin de promover mejores relaciones entre las comunidades, la UNMIK mantuvo una comunicación constante con representantes de estas y se esforzó por aumentar la confianza y la comunicación facilitando la celebración de reuniones y actividades conjuntas entre las instituciones y las organizaciones de la sociedad civil procedentes del norte y el sur del río Ibar. Además, se aplicaron 22 medidas de fomento de la confianza. Los proyectos, que permitieron que la UNMIK facilitara una mejor interacción entre las comunidades locales y las instituciones gubernamentales como la policía y los órganos municipales, tenían por objeto promover: a) la cooperación intermunicipal e interétnica; b) los servicios básicos necesarios a nivel comunitario para promover la cooperación y la reconciliación entre las comunidades; y c) las cuestiones económicas, sociales y culturales a nivel local. La mayoría de los proyectos se ejecutaron en estrecha coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo.

10. La UNMIK también prestó asistencia operacional, incluido equipo especializado, al estado de derecho y las instituciones de seguridad de Kosovo y

apoyó la creación de capacidad de la Institución del Ombudsman de Kosovo para fortalecer la aplicación de la legislación en consonancia con las normas internacionales relativas a la justicia de menores. Estas actividades y los proyectos se llevaron a cabo en estrecha cooperación con los asociados institucionales, como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), con organizaciones no gubernamentales y con el Consejo de Europa.

11. La UNMIK siguió organizando reuniones semanales de coordinación regional con la Unión Europea, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), la Fuerza de Kosovo (KFOR), el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y la EULEX a fin de ayudar a asegurar el éxito de la aplicación del Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, de 19 de abril de 2013, y los acuerdos posteriores.

12. La UNMIK mantuvo contactos con las autoridades competentes de Belgrado y Pristina para atender a las preocupaciones de las comunidades minoritarias relacionadas, entre otras cosas, con cuestiones sociales y económicas como el abastecimiento de agua, el alcantarillado, el transporte y el empleo. La UNMIK también visitó las comunidades minoritarias en todo el territorio de Kosovo para supervisar las condiciones de seguridad, la accesibilidad de los servicios públicos, la libertad de circulación y otras cuestiones conexas.

13. La Misión continuó sus actividades de enlace, facilitación y mediación con los interesados sobre cuestiones relacionadas con la protección de los lugares del patrimonio cultural y religioso. Además, siguió fomentando las relaciones funcionales entre la Iglesia Ortodoxa Serbia y las autoridades de Kosovo, sobre todo en lo que respecta a las controversias sobre la construcción en las zonas de protección especial.

14. En cooperación con los interesados internacionales y locales, la Misión también siguió promoviendo las soluciones a las cuestiones relacionadas con el regreso de los desplazados internos y los avances al respecto. La Misión realizó visitas a diversos lugares de retorno y centros colectivos y facilitó la información obtenida en esas visitas a las partes interesadas correspondientes. La UNMIK siguió participando en los mecanismos creados para determinar la suerte de las personas desaparecidas, como miembro de la delegación de Pristina en el Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos, mediante la colaboración con las asociaciones de familiares de Belgrado y Pristina. La UNMIK siguió ayudando a los familiares serbokosovares de desaparecidos a presentar solicitudes de ayuda financiera en virtud de la Ley sobre Desaparecidos de Kosovo.

15. Además, la Misión siguió apoyando la aplicación del Acuerdo de 19 de abril de 2013 y el conjunto de acuerdos de 25 de agosto de 2015. En ese contexto, el personal directivo de la UNMIK mantuvo contacto periódico con funcionarios de Belgrado, Pristina y Mitrovica para examinar cuestiones relacionadas con la aplicación de los acuerdos. Además, la UNMIK siguió celebrando reuniones con regularidad con representantes de la Unión Europea, el Grupo de Trabajo Internacional de Derechos Humanos, la OSCE y otras partes interesadas pertinentes. La UNMIK aportó a esas

reuniones textos oficiosos sobre cuestiones de especial relevancia, como la asociación/comunidad de municipios de mayoría serbia, las controversias relacionadas con los regresos y los bienes en el municipio de Mitrovica y sus alrededores, la integración de funcionarios remunerados anteriormente por Belgrado en el sistema jurídico de Kosovo, y las controversias sobre límites municipales no definidos. La UNMIK también siguió apoyando y facilitando las actividades de la EULEX relacionadas con la ejecución de su mandato relativo al estado de derecho.

16. Durante el período a que se refiere el informe, el total de gastos fue 0,7 millones de dólares inferior al aprobado en el presupuesto, debido principalmente a que se necesitaron menos recursos para sufragar los gastos de personal civil. Para el personal internacional, la reducción de las necesidades por valor de 3,0 millones de dólares obedeció principalmente a que el multiplicador real medio del ajuste por lugar de destino, del 30,7%, fue menor al multiplicador presupuestado, del 45,1%, y a que la tasa media de vacantes, del 11,2%, fue mayor a la tasa presupuestada del 5%. En cuanto al personal nacional, la reducción de las necesidades por valor de 0,6 millones de dólares se debió principalmente a una menor tasa media real de sueldos para el personal nacional de Servicios Generales. Ese costo inferior al proyectado se compensó en parte por el gasto superior en 3,1 millones de dólares al previsto en concepto de gastos operacionales, que obedeció principalmente a las mayores necesidades para instalaciones e infraestructura y para suministros, servicios y equipo de otro tipo.

### **C. Iniciativas de apoyo a la Misión**

17. La UNMIK reajustó la estructura de su División de Apoyo a la Misión en consonancia con la estrategia global de apoyo a las actividades sobre el terreno y el concepto de operaciones de la Misión. La Oficina del Jefe de Servicios Administrativos se reestructuró como Oficina del Jefe Adjunto de Apoyo a la Misión y asumió las funciones de coordinación operacional y control de calidad en las esferas relativas a las transacciones institucionales. La Oficina del Jefe de los Servicios de Apoyo Técnico se reestructuró como Oficina del Jefe de Gestión de la Cadena de Suministro y Prestación de Servicios y asumió la responsabilidad de las funciones de la cadena de suministro y la prestación de servicios de la Misión.

18. Como resultado de la reubicación de la sede de la Misión en un local moderno de alto rendimiento energético, que incluye un mayor aislamiento del edificio y un mejor sistema de refrigeración y calefacción con gas de petróleo licuado, la Misión logró ganancias en eficiencia por valor de 348.400 dólares en gastos de servicios operacionales. Esto se compensó en parte por el aumento de los gastos de alquiler. La Misión también ha reducido considerablemente su huella de carbono (en 888.191 kg de dióxido de carbono) mediante una disminución del consumo de combustible y electricidad. La UNMIK redujo su consumo de energía en un 42%, en comparación con el consumo de energía real del período 2014/15, mediante la adquisición de lámparas y equipos electrónicos de alto rendimiento energético, el mantenimiento adecuado de los locales de la Misión y la instalación de sensores de luz y movimiento.

19. A fin de mitigar el impacto ambiental de las actividades operacionales, la Misión también estableció puntos accesibles para la recogida y la eliminación de

materiales reciclables. Además, la Misión instaló un separador de hidrocarburos y agua frente al punto de suministro de combustible en los locales de la sede en Pristina, lo que redujo la contaminación del sistema de abastecimiento de agua. Las dos plantas de tratamiento de aguas residuales ubicadas en la sede de Pristina y la oficina regional de Mitrovica funcionaron de conformidad con las normas internacionales y locales y las directrices de políticas del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno.

#### **D. Asociaciones de colaboración y coordinación con el equipo en el país**

20. La OSCE, la EULEX y la KFOR mantuvieron sus funciones dentro del marco de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad. Además, intercambiaron información con la UNMIK en forma periódica, en particular sobre las novedades en materia de política y seguridad, la coordinación de las actividades y la elaboración de enfoques comunes respecto del mantenimiento de la paz, el estado de derecho y la estabilidad sobre el terreno.

21. La UNMIK también continuó facilitando las actividades de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la UNOPS y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), de conformidad con el memorando de entendimiento firmado entre la UNMIK y las respectivas organizaciones. Además, la Misión cooperó con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo en las esferas del análisis de la situación, la planificación y la aplicación de estrategias conjuntas. La UNMIK siguió colaborando con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo en la formulación de una nueva estrategia de evaluación integrada que sustituirá al marco estratégico 2012-2014, que expiró en diciembre de 2014. La Misión celebró un retiro del 3 al 5 de junio de 2016 en el que efectuó un examen exhaustivo de sus actividades y determinó las prioridades estratégicas y una hoja de ruta para el reajuste, teniendo en cuenta las verdaderas dificultades y limitaciones. Esto llevó a que la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo emprendieran medidas para revisar los principales procesos de planificación, incluido el Marco Estratégico Integrado. Entretanto, la UNMIK y el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo siguieron colaborando para lograr los objetivos del plan de desarrollo común y del marco estratégico, ya que seguían siendo pertinentes.

#### **E. Marcos de presupuestación basada en los resultados**

##### **Componente 1: componente sustantivo**

22. Durante el período al que se refiere el informe, el componente sustantivo de la Misión se centró en promover la reconciliación y la integración de todas las comunidades de Kosovo, en especial en los municipios septentrionales. La Misión hizo un seguimiento e informó de las situaciones política, comunitaria y de seguridad que afectaban a las relaciones interétnicas y la estabilidad de Kosovo y la

región. La UNMIK, en estrecha coordinación con otros agentes internacionales en Kosovo, siguió prestando apoyo al diálogo entre Belgrado y Pristina facilitado por la Unión Europea, así como a la aplicación del Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, de fecha 19 de abril de 2013, y el conjunto de acuerdos de agosto de 2015.

23. La UNMIK facilitó y alentó los contactos entre las comunidades serbokosovares y albanokosovares al norte y al sur del río Ibar, así como entre los municipios de Kosovo septentrional, la KFOR y la EULEX. La Misión siguió facilitando los contactos entre las comunidades de Kosovo septentrional para garantizar la prestación de servicios en condiciones de igualdad a todas las comunidades. La UNMIK también mantuvo el enlace con los funcionarios de Belgrado y Pristina y otros agentes internacionales en apoyo de la prevención y solución de los conflictos y para promover unos enfoques y una comprensión comunes de la situación sobre el terreno.

---

### Logro previsto 1.1: Progresos en la reconciliación e integración de todas las comunidades en Kosovo

---

#### *Indicadores de progreso previstos*

#### *Indicadores de progreso reales*

1.1.1 Descenso en el número de incidentes que afectan a las comunidades no mayoritarias (2013/14: 359; 2014/15: 503; 2015/16: 430)

Hubo 468 incidentes que afectaron a las comunidades no mayoritarias. El número de incidentes denunciados fue mayor que el previsto debido principalmente a la mejora de la cooperación con otros asociados internacionales en relación con la recopilación y el análisis de datos. El número de incidentes denunciados disminuyó en comparación con el ejercicio anterior (en el período 2014/15 se registraron 503 incidentes)

1.1.2 Incremento en el número de denuncias presentadas por particulares serbokosovares ante el poder judicial de Kosovo (2013/14: 0; 2014/15: 10; 2015/16: 12)

No había datos disponibles del Consejo Judicial de Kosovo, a la espera de la integración del poder judicial serbokosovar en el marco de la aplicación de un acuerdo facilitado por la Unión Europea

---

#### *Productos previstos*

#### *Productos obtenidos (número o sí/no)*

#### *Observaciones*

Resolución de los problemas que afectan a las comunidades, el regreso de desplazados y el patrimonio cultural en todo Kosovo, mediante actividades de facilitación y reuniones diarias con las autoridades locales y centrales, la sociedad civil y los principales titulares de mandatos

Sí Se celebraron reuniones con las autoridades locales y centrales, la sociedad civil y los principales interesados para resolver los problemas que afectan a las comunidades, al regreso de los desplazados y al patrimonio cultural en todo Kosovo. Se resolvieron cuestiones prácticas que afectan a las comunidades no mayoritarias, incluidos el acceso a los servicios públicos y el proceso de retorno, por medio de actividades de facilitación. En consecuencia, los municipios pertinentes adoptaron medidas para abordar cuestiones relacionadas con las comunidades, incluido el

<p>Verificación de la cifra real de repatriados, sus condiciones de vida y de seguridad, a través de visitas trimestrales a 25 localidades identificadas como lugares de repatriación, y del número de desplazados internos en 10 centros colectivos</p>	<p>problema del agua potable en la localidad de Hoçë e Madhe/Velika Hoča, situada en el municipio de Rahovec/Orahovac, y los dirigentes municipales de Pejë/Peć tomaron medidas para hacer frente a una construcción ilegal en la zona de protección especial cerca del Patriarcado</p>
	<p>25 Localidades identificadas como lugares de repatriación visitadas para verificar el número de repatriados, sus condiciones de vida y la situación de la seguridad. Durante el período sobre el que se informa, se verificó que el número total de repatriados era de 1.103 en 367 familias. Se informó de que se disponía de acceso a los servicios públicos; sin embargo, se registraron dificultades para acceder a las escuelas en 13 localidades. Los actos de vandalismo fueron el principal problema de seguridad</p> <p>10 Centros colectivos visitados por la UNMIK en los que se comprobó que había presentes 279 desplazados internos pertenecientes a 141 familias</p>
<p>Participación en reuniones semanales con la EULEX y la KFOR sobre los avances políticos y relativos a la seguridad en el norte de Kosovo y reuniones informativas diarias con funcionarios municipales de las localidades del norte sobre las cuestiones relacionadas con la reconciliación y la cooperación entre todas las comunidades</p>	<p>304 Reuniones semanales con la EULEX y la KFOR en Kosovo septentrional en las que la UNMIK participó como presidente o en otra calidad. Las reuniones se centraron en los acontecimientos políticos y de seguridad en Kosovo septentrional. La oficina regional de la Misión en Mitrovica, a través de sus oficinas municipales y dependencias regionales, celebró 87 reuniones informativas con funcionarios municipales de los municipios septentrionales acerca de cuestiones relacionadas con la reconciliación y la cooperación entre todas las comunidades; además, se celebraron 255 reuniones diarias con la KFOR</p>
<p>Copresidencia de reuniones sobre derechos humanos que el Grupo de Contacto Internacional celebra mensualmente con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Kosovo y participación en reuniones mensuales de sus subgrupos, junto con diversos agentes regionales e internacionales, para analizar los incidentes relativos a la seguridad que afectan a las comunidades no mayoritarias y a los derechos de propiedad</p>	<p>No El Grupo de Contacto Internacional sobre Derechos Humanos fue suprimido y sustituido por el Grupo de Trabajo Internacional de Derechos Humanos, que está presidido por la UNMIK. El Grupo de Trabajo Internacional de Derechos Humanos celebró cuatro reuniones centradas en la prestación de apoyo a la institución del Ombudsman de Kosovo y formuló sugerencias concretas que se habrán de presentar a la Oficina de Buena Gobernanza para la elaboración de la estrategia de derechos</p>

- Preparación y presentación de al menos 3 respuestas a los organismos y órganos de derechos humanos europeos y de las Naciones Unidas, siempre que así lo requieran, que incluyan el examen y la revisión de los datos aportados por las autoridades de Kosovo, el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, la OSCE y otros interesados
- Tramitación de aproximadamente 40 casos pendientes y las cuestiones residuales pendientes ante el Grupo Consultivo sobre Derechos Humanos, incluido el informe final del Grupo y el archivo y la disposición final de todos los expedientes relativos a 527 reclamaciones a fin de ultimar el mandato del Grupo
- Facilitación de la prestación de servicios de registro civil a las comunidades serbokosovares por parte de las autoridades de Kosovo, mediante reuniones trimestrales con dichas autoridades y la EULEX a fin de asegurar la adopción continua de medidas respecto de los casos que atañen a las comunidades minoritarias
- Asesoramiento mediante 6 reuniones del Grupo sobre Cuestiones de Seguridad y de Género y 6 reuniones de su subgrupo encargado de la violencia por razón de género con la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres), el PNUD, la OSCE, la EULEX, las autoridades de Kosovo y las organizaciones de la sociedad civil con el fin de promover la incorporación de la perspectiva de género en todas sus actividades
- Publicación de informes trimestrales al Consejo de Seguridad, que incluyan todos los acontecimientos pertinentes ocurridos en Kosovo
- humanos de Kosovo (2016-2020). El Grupo de Trabajo también colaboró con el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) en cuestiones relacionadas con los desaparecidos
- 3 Informes, en forma de respuestas a los mecanismos de derechos humanos europeos y de las Naciones Unidas, preparados y presentados en coordinación con los asociados pertinentes a: a) el Grupo de Trabajo sobre las Desapariciones Forzadas o Involuntarias; b) la Relatora Especial sobre una vivienda adecuada como elemento integrante del derecho a un nivel de vida adecuado; y c) el Comité Europeo para la Prevención de la Tortura del Consejo de Europa
- 56 Casos tramitados, incluida la emisión de 21 opiniones sobre el fondo de la cuestión respecto de esos casos, con lo que quedan cerrados todos los casos pendientes ante el Grupo Consultivo sobre Derechos Humanos. El Grupo también publicó su informe final. La UNMIK presentó al Grupo Consultivo 35 respuestas que constaban de 6 observaciones sobre el fondo y 29 decisiones del Representante Especial del Secretario General
- 4 Reuniones trimestrales celebradas con el Ministerio del Interior de Kosovo y la EULEX para tratar sobre cuestiones relacionadas con la comunidad serbokosovar. La UNMIK contribuyó a que las autoridades de Kosovo proporcionaran libros de registro civil a las autoridades municipales serbokosovares
- 9 Reuniones celebradas, incluidas 3 reuniones del Grupo sobre Cuestiones de Seguridad y de Género y 6 reuniones del subgrupo encargado de la violencia por razón de género. La UNMIK también participó en otros foros a través de los cuales los miembros del Grupo sobre Cuestiones de Seguridad y de Género se reunieron periódicamente, incluidas 2 reuniones del Grupo Temático de las Naciones Unidas sobre Género
- 4 Informes preparados para el Consejo de Seguridad sobre todos los acontecimientos pertinentes ocurridos en Kosovo, en coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo y la EULEX

Aplicación de 20 proyectos de fomento de la confianza

Productos para los medios de comunicación y actualizaciones con fines informativos y destinados a promover la conciencia acerca de acontecimientos y cuestiones, como la libertad de circulación, el derecho a regresar, la protección de las comunidades minoritarias, los acontecimientos y procesos políticos, el diálogo entre comunidades, la consolidación de la paz, cuestiones de seguridad y los derechos humanos, incluidos 10 comunicados de prensa, declaraciones y entrevistas con los medios de comunicación sobre las principales actividades de la Misión; programas de radio en albanés, serbio e inglés en cooperación con el equipo de las Naciones Unidas en Kosovo, a fin de poner de relieve los mensajes y las actividades de las Naciones Unidas en Kosovo, que se difundirán a través de la red de radio local de la UNMIK (Ophelia FM) las 24 horas del día, 7 días a la semana y en todo el mundo por conducto de la Radio de las Naciones Unidas; transmisión de boletines diarios de noticias en colaboración con Radio Europa Libre y Deutsche Welle, además de la programación de las Naciones Unidas, a través de Ophelia FM; e informes de seguimiento de los medios de comunicación 6 días a la semana, así como actualizaciones periódicas en la web y los medios de comunicación social, reportajes fotográficos y contactos con los medios de comunicación

22 Proyectos de fomento de la confianza ejecutados en todo Kosovo con el fin de promover la cooperación y fomentar la confianza y la reconciliación entre las comunidades. Los proyectos tenían que ver, entre otras cosas, con la interacción e integración de la juventud, la cultura y el género; el diálogo entre religiones y etnias fue un tema transversal. Como los costos de ejecución de algunos de estos proyectos fueron inferiores a lo previsto, fue posible llevar a cabo otros 2 proyectos

Sí La UNMIK preparó 50 actualizaciones, 13 comunicados de prensa, 1 entrevista con el Representante Especial del Secretario General y varias sesiones especiales de consultas de los medios de comunicación sobre las actividades de la UNMIK en apoyo de las comunidades minoritarias, las relaciones interétnicas, incluida la reunión introductoria del Representante Especial del Secretario General con funcionarios de Kosovo y representantes municipales de Mitrovica, y reuniones con representantes del Gobierno en Belgrado. La UNMIK también produjo 7 programas de radio, cada uno de los cuales se transmitió en albanés, inglés y serbio. Entre los temas tratados cabe destacar la protección de las comunidades minoritarias, la consolidación de la paz y los derechos humanos. Ophelia FM transmite ininterrumpidamente boletines de noticias en albanés, inglés y serbio en asociación con Radio Free Europe y Deutsche Welle. Además, la UNMIK siguió haciendo un seguimiento de los informes de los medios de comunicación 6 días a la semana. El sitio web de la Misión y los canales de los medios sociales se actualizaron periódicamente con historias de actividades de divulgación de la Misión, que incluían reportajes fotográficos

---

**Logro previsto 1.2:** Progresos en la cooperación y el diálogo de Pristina con Belgrado y las organizaciones regionales
 

---

*Indicadores de progreso previstos**Indicadores de progreso reales*

1.2.1 Incremento en el número de empleados públicos serbokosovares, incluidos agentes de policía y funcionarios del poder judicial, transferidos de instituciones paralelas a las instituciones de Kosovo con arreglo a los acuerdos políticos concertados (2013/14: 280; 2014/15: 373; 2015/16: 400)

Conseguido. En total se integró en las instituciones de Kosovo a 443 exmiembros del cuerpo de protección civil, de conformidad con el marco establecido en el contexto del diálogo facilitado por la Unión Europea, en particular el Primer Acuerdo sobre los Principios que Deben Regir la Normalización de las Relaciones, de 19 de abril de 2013. Además se integró en las instituciones de Kosovo a 32 exfuncionarios administrativos del Ministerio del Interior de Serbia

1.2.2 Incremento en el número total de funcionarios serbokosovares electos y nombrados en las autoridades de Kosovo a nivel local y central (2013/14: 130; 2014/15: 150; 2015/16: 160)

Durante el período sobre el que se informa, se nombró a 1 serbokosovar para el cargo de Teniente de Alcalde en el municipio de Zvečan/Zveçan (septiembre de 2015) y a 1 serbokosovar para el cargo de Funcionario Municipal de Igualdad de Género en el municipio de Leposavić/Leposaviq (junio de 2016)

*Productos previstos**Productos obtenidos (número o sí/no)**Observaciones*

Prestación de asesoramiento y apoyo en el marco del proceso de diálogo y acuerdos político y técnico alcanzados entre Belgrado y Pristina y facilitados por la Unión Europea, incluida la prestación de asistencia en las reuniones, poniendo a disposición de las partes la memoria institucional y los conocimientos especializados de la Misión

Sí El asesoramiento y apoyo de la UNMIK al proceso de diálogo facilitado por la Unión Europea se materializó a través de: a) 74 reuniones con el cuerpo diplomático en Pristina, Belgrado, Nueva York y Washington D.C.; b) 107 reuniones con organismos de las Naciones Unidas y otros interesados; y c) 10 reuniones con la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y la KFOR

Asesoramiento sobre todas las cuestiones encomendadas mediante 50 reuniones de alto nivel entre el personal directivo superior de la UNMIK y los funcionarios de Pristina y Belgrado

23 Reuniones de alto nivel celebradas entre el personal directivo superior de la UNMIK y los funcionarios de Pristina y Belgrado. Se celebraron 13 reuniones de alto nivel en Pristina y 10 con altos funcionarios en Belgrado. Esas reuniones permitieron intercambiar información y aportar opiniones y consejos sobre cuestiones relacionadas con la paz y la estabilidad y con la promoción de los derechos humanos. Además, durante las reuniones con los participantes en el diálogo facilitado por la Unión Europea, la UNMIK prestó asesoramiento sobre posibles soluciones a las cuestiones tratadas en el contexto del proceso de diálogo, tanto en el plano político como en los grupos técnicos de trabajo

Facilitación mediante la participación en reuniones u otras modalidades de intervención en unas 13 ocasiones en relación con: i) los procesos de adopción de decisiones en el marco de los acuerdos multilaterales firmados por la UNMIK en nombre de Kosovo, como el Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, el Tratado de la Comunidad de la Energía, la red principal de transporte regional (el Observatorio del Transporte de Europa Sudoriental) y la Zona Europea Común de Aviación; ii) la participación de las instituciones de Kosovo en foros y reuniones internacionales no previstos en el acuerdo de diálogo dirigido por la Unión Europea sobre la representación y la cooperación regionales; y iii) la participación de las instituciones de Kosovo en los foros y reuniones regionales no previstos en las disposiciones relativas a la representación y la cooperación regionales convenidas en el marco del diálogo facilitado por la Unión Europea

Facilitación del diálogo entre Belgrado y Pristina sobre las personas desaparecidas, entre otras cosas mediante la participación en reuniones especiales del Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos y reuniones semanales de enlace con la Comisión sobre Desaparecidos de Kosovo, la Comisión sobre Desaparecidos del Gobierno de Serbia y el Comité Internacional de la Cruz Roja

Sí La UNMIK facilitó la participación de Kosovo en foros internacionales en 36 ocasiones, en particular mediante la cooperación con organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas como el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el PNUD, ONU-Mujeres y la UNOPS, la asistencia a reuniones junto con representantes de las instituciones de Kosovo, o por medio de otras intervenciones, como cartas de aval o apoyo a programas de asistencia técnica de la FAO, el UNICEF, la UNESCO y la Organización Meteorológica Mundial

La UNMIK asistió a 5 reuniones sobre los procesos de adopción de decisiones en el contexto de los acuerdos multilaterales internacionales firmados por la UNMIK en nombre de Kosovo, a saber:

a) 2 reuniones sobre el Comité de Selección para la Contratación de un Director para la Secretaría del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, celebradas en Bélgica; b) 1 reunión sobre el quinto Foro de Cooperación Internacional organizado por la Agencia Europea de Seguridad Aérea, celebrada en Hong Kong (China); c) 1 reunión sobre el Comité Conjunto del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, celebrada en la República de Moldova; y d) 1 reunión sobre el Comité Especial Conjunto del Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio, celebrada en Montenegro. La UNMIK también facilitó la participación de las instituciones de Kosovo en otros 31 foros y reuniones regionales e internacionales

Sí La UNMIK participó en 4 reuniones especiales del grupo de trabajo de la Comisión sobre Desaparecidos de Kosovo, 13 reuniones semanales de enlace con la Comisión sobre Desaparecidos de Kosovo y la Comisión sobre Desaparecidos del Gobierno de Serbia y 8 reuniones ordinarias con asociaciones albanokosovares y serbokosovares de familiares de desaparecidos, y celebró 5 reuniones con organizaciones internacionales sobre cuestiones relativas a los desaparecidos

La UNMIK también facilitó la participación de la Comisión sobre Desaparecidos de Kosovo en el período de sesiones del Consejo de Derechos

	<p>Humanos en Ginebra y participó, como miembro de la delegación de Pristina, en la 42ª reunión pública del Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos celebrada en Belgrado</p> <p>Además, la UNMIK participó en el retiro anual sobre desaparecidos organizado por el Comité Internacional de la Cruz Roja en Montenegro y en 2 viajes a Serbia, uno para evaluar un emplazamiento y otro para una presentación, a los que también acudió el Grupo de Trabajo sobre Desaparecidos</p>
<p>Tramitación y preparación de documentos e instrumentos jurídicos relacionados con las solicitudes de asistencia judicial recíproca presentadas de conformidad con las normas de derecho internacional y local aplicables y los acuerdos bilaterales concertados con otros gobiernos, por las autoridades de Kosovo, los Estados Miembros que no reconocen a Kosovo como Estado independiente o la EULEX</p>	<p>Sí La UNMIK recibió y tramitó 9 solicitudes de asistencia judicial recíproca de Serbia y emitió 53 órdenes internacionales de busca y captura. El acuerdo de 12 de agosto de 2011 entre la EULEX y Serbia aborda la cuestión de las solicitudes de asistencia judicial recíproca. Sin embargo, pese a la existencia de ese acuerdo, la UNMIK sigue recibiendo esporádicamente solicitudes de tribunales serbios que no se atienen a su contenido</p>
<p>Preparación y conclusión de unos 3 acuerdos entre los contingentes de la UNMIK y la KFOR sobre el traspaso de instalaciones o campamentos de la KFOR de propiedad social o pública</p>	<p>0 Acuerdos de traspaso formalizados entre la UNMIK y la KFOR durante el período sobre el que se informa. No obstante, la UNMIK mantuvo 10 reuniones con los asesores jurídicos de la KFOR sobre los traspasos de campamentos previstos. La UNMIK sigue esperando a que la KFOR sugiera una fecha para su formalización</p>
<p>Asistencia a unas 5 vistas judiciales y respuesta a un número estimado de 20 escritos en relación con reclamaciones y causas derivadas de las actividades en que participó el Organismo Fiduciario de Kosovo, recibidos de la Sala Especial y los tribunales municipales durante el ejercicio presupuestario</p>	<p>5 Escritos de la Sala Especial del Tribunal Supremo de Kosovo recibidos por la UNMIK sobre cuestiones relacionadas con el Organismo Fiduciario de Kosovo</p> <p>2 Solicitudes de residentes habituales de Kosovo certificadas, relativas a documentación sobre el estado civil, certificados de pensiones y documentos académicos</p>
<p>Tramitación de unas 1.200 solicitudes de residentes de Kosovo, países que no reconocen a Kosovo como Estado independiente y oficinas de enlace, relacionadas con la autenticación y certificación por la UNMIK de, entre otras cosas, documentación de Kosovo sobre el estado civil, certificados de pensiones y documentos académicos, para poder utilizarlos en países que no reconocen a Kosovo como Estado independiente</p>	<p>1.950 A raíz de la decisión del Tribunal Europeo de Derechos Humanos en la causa Grudić c. Serbia de septiembre de 2012, por la que se concedieron pensiones serbias a 2 exresidentes de Kosovo que en 1999 habían perdido la pensión estatal de discapacidad por decisión de las autoridades serbias, el número de solicitudes de certificación de documentos relacionados con las pensiones remitidas a la UNMIK por residentes habituales de Kosovo se ha disparado</p>

Tramitación y preparación de documentos de conformidad con el derecho aplicable en relación con solicitudes de emisión de órdenes internacionales de busca y captura, conocidas también como notificaciones rojas de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), y tramitación y remisión de unos 1.500 casos de INTERPOL (delincuencia internacional y robo de automóviles) para su investigación por agentes competentes en Kosovo

38 Notificaciones rojas de INTERPOL emitidas y 2.423 casos tramitados. Como resultado de las solicitudes de extradición presentadas por Estados miembros de INTERPOL, la UNMIK facilitó 2 extradiciones de Kosovo a Bélgica. Además, la UNMIK facilitó 15 extradiciones de países extranjeros a Kosovo

### Componente 2: apoyo

24. La Misión siguió prestando servicios logísticos, administrativos, técnicos y de seguridad efectivos y eficientes a fin de avanzar en el cumplimiento de su mandato mediante la obtención de productos en esas esferas. Se prestó apoyo a la dotación media de la Misión de ocho oficiales de enlace militar y ocho agentes de policía de las Naciones Unidas y a la plantilla civil, integrada por 103 funcionarios internacionales, 224 funcionarios nacionales y 21 voluntarios de las Naciones Unidas.

25. Las principales prioridades durante el período sobre el que se informa fueron la introducción de mejoras en la administración de bienes y la prestación de servicios de tecnología de la información, como la integración de las aplicaciones centralizadas con el Centro Mundial de Servicios y la implantación de la Ampliación 1 de Umoja en el grupo 4.

26. Se llevaron a cabo las iniciativas encaminadas a aumentar la eficiencia previstas en el presupuesto del ejercicio 2015/16. La reubicación de la sede en los nuevos locales dio lugar a una reducción considerable de los gastos de funcionamiento y los costos derivados del consumo de servicios públicos.

**Logro previsto 2.1:** Mayor eficiencia y eficacia en la prestación de servicios, la gestión de la cadena de suministro y el apoyo administrativo y de seguridad a la Misión

#### *Indicadores de progreso previstos*

2.1.1 Mejor administración de bienes mediante a) la presentación de informes financieros exactos y fiables sobre los activos; b) la verificación física del 100% de los activos y el examen del deterioro del valor para finales de diciembre de 2015; c) la conciliación del 100% de las discrepancias de los registros de los bienes no fungibles; y d) un marco eficiente y eficaz para el proceso de paso a pérdidas y ganancias y enajenación, de modo que no más del 10% de los procesos de paso a pérdidas y ganancias lleven más de 12 meses y los casos se tramiten en un plazo máximo de 42 días

#### *Indicadores de progreso reales*

Conseguido. Se mejoró la administración de bienes mediante:

a) La presentación de informes financieros exactos y fiables sobre los activos;

b) La verificación física de todos los activos y el examen del deterioro de su valor al 31 de marzo de 2016;

c) La conciliación de todas las discrepancias existentes en los registros de bienes no fungibles;

d) La realización de todos los procesos de paso a pérdidas y ganancias en un máximo de 12 meses y la tramitación de todos los casos en un plazo inferior a 42 días

2.1.2 Progresos en la aplicación de Umoja	Conseguido. Al 9 de noviembre de 2015 se había implantado satisfactoriamente la Ampliación 1 de Umoja en el grupo 4. Los preparativos para la implantación en el grupo 5 comenzaron en febrero de 2016
2.1.3 Mejoras en la prestación de servicios de tecnología de la información y las comunicaciones, que incluyan la reducción de los plazos de modernización/actualización del <i>software</i> y la mejora de la seguridad de la red y la integración de aplicaciones centralizadas con el Centro Mundial de Servicios	Conseguido. Se introdujeron mejoras en la prestación de los servicios, por ejemplo, tiempos de respuesta más rápidos mediante la modernización de la conexión a Internet, la reducción o eliminación del tiempo de interrupción durante las actualizaciones o el mantenimiento de los distintos servicios y la integración de los servicios alojados en el Centro Mundial de Servicios

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
<b>Mejora de los servicios</b>		
Apoyo a la segunda fase de la implantación de Umoja, incluida la integración de las funciones de recursos humanos	Sí	<p>El apoyo de la UNMIK se concretó, entre cosas en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) La movilización de recursos y la selección y el despliegue de equipos locales integrados por expertos en procesos locales, recopiladores de datos y expertos en limpieza de datos, validadores de datos, coordinadores de comunicación, coordinadores de gestión, coordinadores de capacitación, coordinadores de los servicios de asistencia al usuario y coordinadores técnicos;</li> <li>b) La entrega de un análisis del modelo operativo actual de la misión al equipo del proyecto Umoja en febrero de 2016;</li> <li>c) La satisfactoria realización de las actividades de preparación de los datos, en particular las de limpieza de datos, recopilación manual de datos, ciclos de prueba y estudios de la configuración local;</li> <li>d) La realización de las actividades de: i) asignación de acceso de usuario a los funcionarios internacionales; ii) capacitación de todos los usuarios de la Ampliación 1 de Umoja, que incluyó la asignación de los participantes en las sesiones de capacitación a los distintos cursos, el curso de experto en procesos locales, la realización del curso de capacitación por computadora y el curso sobre el módulo de</li> </ul>

		<p>viajes impartido por instructores; y iii) capacitación en línea para usuarios de transacciones, en particular sobre módulos como los de recursos humanos, viajes y finanzas;</p> <p>e) La formación continua de los coordinadores de nivel 1 de cara a la implantación de Umoja en el grupo 5;</p> <p>f) Las iniciativas de gestión del cambio y de comunicaciones encaminadas a explicar al personal la implantación de la Ampliación 1 de Umoja mediante: i) reuniones generales; ii) la difusión del sitio web de Umoja y de Umoja en iSeek; y iii) el envío periódico de información actualizada a los funcionarios sobre actividades relacionadas con Umoja como parte de los preparativos para la implantación</p>
Centralización de los servicios de correo electrónico por conducto del Centro Mundial de Servicios	Sí	La UNMIK acabó de centralizar los servicios de correo electrónico a través del Centro Mundial de Servicios, que incluyó la migración de las cuentas de correo electrónico y otros servicios conexos, el 30 de junio de 2016
Integración de las aplicaciones centralizadas con el Centro Mundial de Servicios	Sí	En el marco del proceso de integración, se localizaron 140 bases de datos de Lotus Notes en el entorno de producción y se redujo su número a 47. Esas 47 bases de datos de Lotus Notes restantes se integrarán en diversas aplicaciones centralizadas, con la ayuda del Centro Mundial de Servicios, antes del 30 de junio de 2017
<b>Personal militar, civil y de policía</b>		
Emplazamiento, rotación y repatriación de 8 observadores militares y 8 agentes de la policía de las Naciones Unidas, como promedio		Emplazamiento, rotación y repatriación de, en promedio:
	8	Oficiales de enlace militar
	8	Agentes de policía de las Naciones Unidas
Administración de 371 puestos civiles, a saber, 115 puestos internacionales, 229 puestos nacionales y 27 de los Voluntarios de las Naciones Unidas, como promedio		Se prestaron servicios administrativos a, en promedio:
	348	Funcionarios civiles, a saber:
	103	Funcionarios internacionales
	224	Funcionarios nacionales
	21	Voluntarios de las Naciones Unidas

**Instalaciones e infraestructura**

Mantenimiento de 5 locales de personal civil y 8 emplazamientos de repetidores	Sí	La UNMIK se encargó del mantenimiento de 6 locales de personal civil y 9 emplazamientos de repetidores. El incremento en el número obedece a la inclusión de la residencia en alquiler del Representante Especial del Secretario General y de 1 repetidor adicional instalado en la colina de Berisha para cubrir necesidades operacionales
Funcionamiento y mantenimiento de 2 plantas de tratamiento de aguas residuales de propiedad de las Naciones Unidas en 2 emplazamientos	Sí	La UNMIK utilizó 2 plantas de tratamiento de aguas residuales propiedad de las Naciones Unidas en 2 emplazamientos y se encargó de su mantenimiento
Funcionamiento y mantenimiento de 10 generadores de propiedad de las Naciones Unidas en 9 emplazamientos	Sí	La UNMIK utilizó 10 generadores propiedad de las Naciones Unidas en 9 emplazamientos y se encargó de su mantenimiento
Almacenamiento y suministro de 113.555 litros de gasolina, aceite y lubricantes para generadores y unidades de calefacción	92.713	Litros de gasolina y gasóleo, aceite y lubricantes para generadores y unidades de calefacción suministrados durante el período sobre el que se informa. El menor consumo obedece a que el suministro de electricidad del proveedor local fue más estable y a que el nuevo cuartel general de Pristina está mejor aislado

**Transporte terrestre**

Utilización y mantenimiento de 103 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas, desglosados en 71 vehículos ligeros de transporte de pasajeros, 18 vehículos de uso especial, 2 ambulancias, 6 vehículos blindados, 2 vehículos de ingeniería móvil y 4 vehículos de carga y descarga de materiales	107	Vehículos propiedad de las Naciones Unidas utilizados y mantenidos, a saber:
	69	Vehículos ligeros de pasajeros, debido a que se pasaron a pérdidas y ganancias 2 vehículos de ese tipo más de los previstos
	20	Vehículos de uso especial. Está previsto transferir 2 a otras misiones en el ejercicio 2016/17
	2	Ambulancias
	10	Vehículos blindados, de los que 4 se transferirán a otras misiones en el ejercicio 2016/17
	2	Vehículos de ingeniería móvil
	4	Vehículos de carga y descarga de materiales
Suministro de 139.668 litros de gasolina, aceite y lubricantes para vehículos de transporte terrestre	131.713	Litros de gasolina, aceite y lubricantes para transporte terrestre suministrados. El menor consumo de combustible se debió a: a) la menor utilización de vehículos ligeros; b) la menor necesidad de vehículos pesados; y c) la limitación de los tiempos muertos injustificados o excesivos

## Comunicaciones

Apoyo y mantenimiento de una red de satélite consistente en 1 estación terrestre central y 3 terminales de muy pequeña apertura, 7 centrales telefónicas, 26 enlaces de microondas, 7 sistemas de videoconferencia, 36 repetidores de muy alta frecuencia y 5 repetidores de frecuencia ultraalta

Se proporcionó apoyo y mantenimiento en relación con el equipo siguiente:

- 1 Estación terrestre central
- 3 Terminales de muy pequeña apertura
- 7 Centrales telefónicas
- 26 Enlaces de microondas
- 7 Sistemas de videoconferencia
- 34 Repetidores de muy alta frecuencia. El menor número de repetidores obedece a que se reconfiguró la red VHF analógica para hacerla digital. Debido a ello, 2 repetidores quedaron obsoletos y se dieron de baja en libros
- 4 Repetidores de frecuencia ultraalta. La diferencia obedece a que se reconfiguró la red UHF analógica para hacerla digital. Debido a ello, 1 repetidor quedó obsoleto y se dio de baja en libros
- 4 Emisoras de radio FM y 1 estudio de producción recibieron servicios de apoyo técnico y mantenimiento

Servicios de apoyo técnico y mantenimiento para 4 emisoras de radio FM y 1 instalación de producción de programas de radio

## Tecnología de la información

Apoyo y mantenimiento de 132 servidores, 2 infraestructuras blade, 12 servidores de gama alta, 85 conmutadores, 31 routers, 4 equipos LAN inalámbricos, 2 sistemas de respaldo, 7 sistemas de seguridad, 90 impresoras multifuncionales y 2 plóters, 489 dispositivos informáticos, 3 fotocopadoras y 17 transmisores digitales en 4 emplazamientos

La UNMIK prestó servicios seguros de voz y datos a los usuarios de la Misión proporcionando apoyo técnico y mantenimiento en relación con:

- 132 Servidores
- 3 Infraestructuras blade. El aumento es temporal y obedece a que se sustituyó 1 infraestructura blade obsoleta que se dará de baja en libros en el ejercicio 2016/17
- 12 Servidores de gama alta
- 58 Conmutadores
- 20 Routers
- 2 Equipos LAN inalámbricos. El menor número de conmutadores, routers y equipos LAN inalámbricos obedece a que hubo que reconfigurar la red inalámbrica por el traslado al nuevo cuartel general de Pristina
- 2 Sistemas de respaldo

	7	Sistemas de seguridad
	86	Impresoras multifuncionales
	1	Plóter
	16	Transmisores digitales en 4 emplazamientos. El menor número de impresoras multifuncionales, plóters y transmisores digitales obedece a que a raíz del traslado al nuevo cuartel general los usuarios quedaron reubicados en un solo edificio, cuando antes estaban repartidos en varios
	494	Dispositivos informáticos. El mayor número de dispositivos informáticos obedece a que se están sustituyendo 127 dispositivos que han superado su vida útil, que se darán de baja en libros en el ejercicio 2016/17
	3	Fotocopiadoras
Apoyo y mantenimiento de 8 redes de área local y 10 redes de área extendida para 597 cuentas de red y 502 cuentas de correo electrónico en 4 emplazamientos independientes en Pristina, Belgrado, Mitrovica y Peja		La UNMIK prestó servicios de red y de correo electrónico, proporcionando apoyo técnico y mantenimiento en relación con:
	8	Redes de área local
	10	Redes de área extendida
	522	Cuentas de red. El menor número de cuentas se debe a la integración de las cuentas de red individuales en cuentas genéricas y a una tasa de vacantes de personal internacional superior a la prevista
	451	Cuentas de correo electrónico. El menor número de cuentas de correo electrónico se debe a que se eliminaron las que no estaban en uso
Apoyo y mantenimiento de 2 redes inalámbricas (1 pública y 1 oficial) con 34 puntos de acceso	Sí	La UNMIK se encargó del apoyo y mantenimiento de 2 redes inalámbricas (1 pública y 1 oficial) con 34 puntos de acceso
<b>Servicios médicos</b>		
Funcionamiento y mantenimiento de 1 unidad médica	Sí	La UNMIK se encargó del funcionamiento y el mantenimiento de 1 unidad médica que atendió 1.066 consultas ambulatorias, 35 remisiones, 2 casos de emergencia y 4 evacuaciones médicas (1 en vuelo comercial y 3 de emergencia por carretera)
Funcionamiento y mantenimiento de servicios de asesoramiento y análisis confidenciales en relación con el VIH, y programas de	Sí	La UNMIK se encargó del funcionamiento y el mantenimiento de los servicios de asesoramiento y análisis confidenciales en relación con el VIH

sensibilización sobre la salud, incluidos los programas de educación por pares

y los programas de sensibilización sobre la salud, incluidos los de educación por pares

### **Seguridad**

Prestación de servicios de seguridad las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para todo el personal de las Naciones Unidas en la zona de la Misión

Sí La UNMIK prestó servicios de seguridad las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para todo el personal en la zona de la Misión

Evaluaciones de la seguridad de los locales de las Naciones Unidas en 5 emplazamientos y 8 emplazamientos de repetidores y evaluaciones de la seguridad residencial para todo el personal de las Naciones Unidas

Sí La UNMIK realizó evaluaciones de la seguridad de los locales de las Naciones Unidas en 6 emplazamientos y 9 emplazamientos de repetidores, incluidas evaluaciones de la seguridad de las residencias de todos los funcionarios nuevos y los funcionarios que cambiaron de domicilio

Apoyo y mantenimiento del programa de seguridad en el lugar de trabajo mediante la prestación de sesiones de orientación inicial y capacitación en materia de seguridad, incluida la capacitación en prevención de incendios para 10 agentes de seguridad y la emisión periódica de comunicados de seguridad para todo el personal de la Misión

Sí La Misión realizó ejercicios periódicos de evacuación de emergencia, sesiones de capacitación de delegados y 2 sesiones de capacitación en prevención de incendios a las que asistieron 10 oficiales de seguridad, emitió periódicamente comunicados de seguridad e impartió sesiones de orientación en materia de seguridad a 192 funcionarios

### III. Utilización de los recursos

#### A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)=(3)÷(1)
<b>Personal militar y de policía</b>				
Observadores militares	337,8	268,5	69,3	20,5
Contingentes militares	—	—	—	—
Policía de las Naciones Unidas	335,4	242,4	93,0	27,7
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>673,2</b>	<b>510,9</b>	<b>162,3</b>	<b>24,1</b>
<b>Personal civil</b>				
Personal internacional	21 705,8	18 849,9	2 855,9	13,2
Personal nacional	9 196,0	8 559,2	636,8	6,9
Voluntarios de las Naciones Unidas	1 006,6	770,4	236,2	23,5
Personal temporario general	—	20,1	(20,1)	—
Personal proporcionado por los gobiernos	—	—	—	—
<b>Subtotal</b>	<b>31 908,4</b>	<b>28 199,6</b>	<b>3 708,8</b>	<b>11,6</b>
<b>Gastos operacionales</b>				
Observadores electorales civiles	—	—	—	—
Consultores	197,3	199,9	(2,6)	(1,3)
Viajes oficiales	326,0	535,5	(209,5)	(64,3)
Instalaciones e infraestructura	2 408,4	3 883,6	(1 475,2)	(61,3)
Transporte terrestre	280,0	546,2	(266,2)	(95,1)
Transporte aéreo	—	—	—	—
Transporte naval	—	—	—	—
Comunicaciones	1 324,9	768,8	556,1	42,0
Tecnología de la información	1 758,4	1 910,1	(151,7)	(8,6)
Servicios médicos	50,2	23,5	26,7	53,1
Equipo especial	—	—	—	—
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	690,2	2 313,7	(1 623,5)	(235,2)
Proyectos de efecto rápido	414,0	412,9	1,1	0,3
<b>Subtotal</b>	<b>7 449,4</b>	<b>10 594,3</b>	<b>(3 144,9)</b>	<b>(42,2)</b>
<b>Recursos necesarios en cifras brutas</b>	<b>40 031,0</b>	<b>39 304,8</b>	<b>726,2</b>	<b>1,8</b>
Ingresos en concepto de contribuciones del personal	3 760,8	3 537,8	223,0	5,9
<b>Recursos necesarios en cifras netas</b>	<b>36 270,2</b>	<b>35 766,9</b>	<b>503,3</b>	<b>1,4</b>
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
<b>Total de necesidades</b>	<b>40 031,0</b>	<b>39 304,8</b>	<b>726,2</b>	<b>1,8</b>

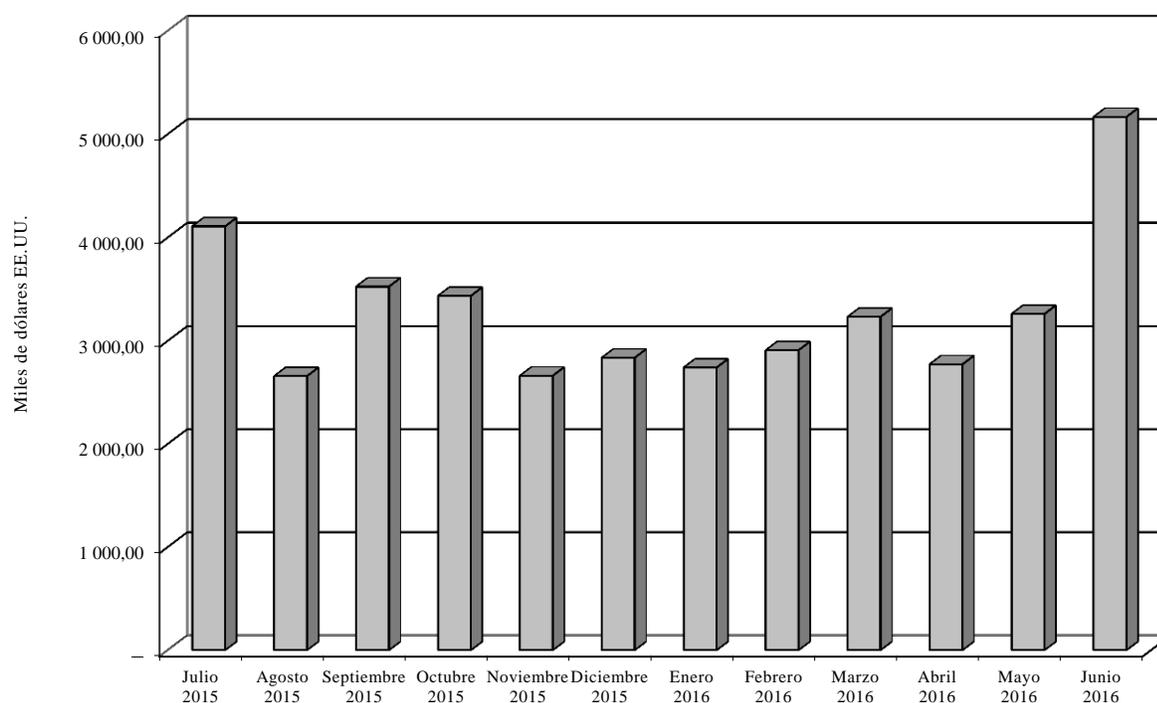
## B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Grupo	Consignación		
	Distribución original	Redistribución	Distribución revisada
I. Personal militar y de policía	673,2	–	673,2
II. Personal civil	31 908,4	(3 400,4)	28 508,0
III. Gastos operacionales	7 449,4	3 400,4	10 849,8
<b>Total</b>	<b>40 031,0</b>	<b>–</b>	<b>40 031,0</b>
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			<b>8,5</b>

27. Durante el período sobre el que se informa se redistribuyeron fondos al grupo III, gastos operacionales, principalmente para: a) liquidar una reclamación por el uso de terrenos sin el consentimiento del propietario; b) sufragar actividades programáticas sobre el estado de derecho; c) adquirir vehículos híbridos; y d) contratar servicios de reforma y renovación. Se disponía de fondos en el grupo II, personal civil, porque disminuyeron las necesidades para personal internacional, debido principalmente a una tasa de vacantes superior a la prevista y a un multiplicador del ajuste por lugar de destino menor del presupuestado, y también se redujeron las necesidades para personal nacional, debido a que los gastos en concepto de sueldos fueron inferiores a los presupuestados.

## C. Patrón de gastos mensuales



28. La cifra de gasto más alta del mes de julio de 2015 se debió principalmente a las obligaciones de pago contraídas en concepto de alquiler, y la del mes de julio de 2016, a los gastos de ejecución de las actividades programáticas sobre el estado de derecho y a la liquidación de una reclamación por el uso de terrenos sin el consentimiento del propietario.

#### D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos por inversiones	53,3
Otros ingresos/ingresos varios	194,1
Contribuciones voluntarias en efectivo	–
Ajustes respecto de ejercicios anteriores	–
Anulación de obligaciones de ejercicios anteriores	160,7
<b>Total</b>	<b>408,1</b>

#### E. Valor de las contribuciones no presupuestadas

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Valor real</i>
Acuerdo sobre el estatuto de la Misión <sup>a</sup>	82,4
Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	–
<b>Total</b>	<b>82,4</b>

<sup>a</sup> Incluye los terrenos y locales proporcionados por el Gobierno de Serbia a la Oficina de las Naciones Unidas en Belgrado.

### IV. Análisis de las diferencias<sup>1</sup>

	<i>Diferencia</i>	
<b>Observadores militares</b>	69,3	20,5%

29. La disminución de las necesidades, que se debió principalmente a que no se presentaron solicitudes de indemnización por muerte o discapacidad, se ve contrarrestada en parte por el aumento de las necesidades para dietas por misión.

<sup>1</sup> Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos y se analizan cuando se ha producido un aumento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Policía de las Naciones Unidas</b>	93,0	27,7%

30. La disminución de las necesidades se debió a que no se presentaron solicitudes de indemnización por muerte o discapacidad y a que el número de rotaciones fue inferior al presupuestado.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal internacional</b>	2.855,9	13,2%

31. La disminución de las necesidades se debió principalmente a que: a) el multiplicador del ajuste por lugar de destino medio real fue del 30,7%, frente a un multiplicador presupuestado del 45,1%; y b) la tasa media real de vacantes fue del 11,2%, frente a una tasa presupuestada del 5,0%.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Personal nacional</b>	636,8	6,9%

32. La disminución de las necesidades se debió principalmente a que el nivel medio real de los sueldos del personal nacional de Servicios Generales fue inferior al presupuestado.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Voluntarios de las Naciones Unidas</b>	236,2	23,5%

33. La disminución de las necesidades se debió principalmente a que: a) la tasa media real de vacantes fue del 22,2%, mayor que la presupuestada, del 14,0%, porque no se cubrieron los puestos que se propone suprimir en el proyecto de presupuesto para el ejercicio 2016/17; y b) la tasa media real del subsidio de subsistencia de los voluntarios ascendió a 2.190 dólares, en lugar de los 2.504 dólares presupuestados.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Viajes oficiales</b>	(209,5)	(64,3%)

34. El aumento de las necesidades se debió principalmente a los viajes adicionales para la capacitación en Umoja de 14 funcionarios, en lugar de los de dos funcionarios previstos en el presupuesto, y a las necesidades adicionales para siete talleres de tecnología de la información y seis sesiones de capacitación sobre el proceso de paz.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Instalaciones e infraestructura</b>	(1.475,2)	(61,3%)

35. El aumento de las necesidades se debió principalmente a: a) la liquidación de una reclamación por el uso de una propiedad sin el consentimiento del propietario; y

b) los gastos adicionales en servicios de reforma y renovación derivados de: i) el reacondicionamiento de la Oficina de las Naciones Unidas en Belgrado para aumentar la eficiencia energética del edificio, con lo que la UNMIK podrá reducir el consumo energético en los siguientes ejercicios; y ii) la mejora de la instalación eléctrica de las oficinas del nuevo cuartel general de Pristina, que incluye la instalación de lámparas de diodos emisores de luz para mejorar la seguridad del perímetro del complejo del cuartel general y reducir el consumo energético en los siguientes ejercicios.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Transporte terrestre</b>	(266,2)	(95,1%)

36. El aumento de los gastos se debió principalmente a que se adquirieron 20 vehículos híbridos, en cumplimiento de la política ambiental y las directrices sobre la gestión del parque automotor recibidas del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno en septiembre y diciembre de 2015, respectivamente. Ese aumento se vio compensado en parte por la disminución de los gastos en gasolina, aceite y lubricantes propiciada por un uso más limitado de los vehículos ligeros de pasajeros y los vehículos pesados, así como por un precio medio real del combustible de 0,37 dólares por litro, frente al precio presupuestado de 0,58 dólares por litro.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Comunicaciones</b>	556,1	42,0%

37. La disminución de las necesidades se debió principalmente a: a) la reducción de los gastos derivados del alquiler de líneas en un 60% gracias a que se firmaron nuevos contratos y no se alquiló la línea prevista en el presupuesto para la oficina regional de Mitrovica, porque la UNMIK disponía de un enlace de microondas de respaldo; b) la disminución de los gastos de telefonía móvil en más de un 50% gracias a los nuevos contratos y a un uso más limitado de esos sistemas; y c) la reducción de las necesidades para servicios de mensajería.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Tecnología de la información</b>	(151,7)	(8,6%)

38. El aumento de las necesidades se debió principalmente a los servicios de tecnología de la información, concretamente a los gastos adicionales en concepto de servicios de apoyo centralizado. Ese aumento se compensó en parte con la disminución de las necesidades para mantenimiento y reparación de equipo, dado que no se adquirió el equipo de tecnología de la información presupuestado.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Servicios médicos</b>	26,7	53,1%

39. La disminución de las necesidades se debió principalmente a que no se realizó ninguna evacuación médica de emergencia en ambulancia aérea durante el período sobre el que se informa.

	<i>Diferencia</i>	
<b>Suministros, servicios y equipo de otro tipo</b>	(1.623,5)	(235,2%)

40. El aumento de las necesidades se debió principalmente a la ejecución de las actividades programáticas sobre el estado de derecho y a los honorarios de los contratistas particulares que se necesitaron para el traslado al nuevo cuartel general de Pristina.

## V. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

41. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo son las siguientes:

a) Decidir el destino que se dará al saldo no comprometido de 726.200 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2015 y el 30 de junio de 2016;

b) Decidir el destino que se dará a los otros ingresos correspondientes al período que finalizó el 30 de junio de 2016, que ascienden a 408.100 dólares, compuestos por ingresos devengados por inversiones (53.300 dólares), otros ingresos/ingresos varios (194.100 dólares) y la anulación de obligaciones de ejercicios anteriores (160.700 dólares).

## **VI. Resumen de las medidas de seguimiento adoptadas para aplicar las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General en su resolución [70/286](#)**

(A/70/742)

---

*Solicitud o recomendación*

*Medidas adoptadas para cumplir la solicitud o recomendación*

---

La Comisión espera con interés analizar las diferencias entre los gastos presupuestados y los gastos reales para el ejercicio económico 2015/16, incluso mediante la presentación de información analítica adicional en los próximos informes de ejecución, así como en las actualizaciones periódicas sobre las redistribuciones entre grupos y clases de gastos, como se describe en el párrafo 28 (párr. 33).

Las diferencias entre los gastos presupuestados y los gastos reales se analizan en el informe sobre la ejecución del presupuesto de la UNMIK.

La redistribución entre grupos y clases de gastos también se analizó durante el período de ejecución.

La UNMIK ha aprovechado las ventajas de Umoja para analizar las diferencias entre los gastos presupuestados y reales y las redistribuciones entre grupos y clases de gastos.

---